

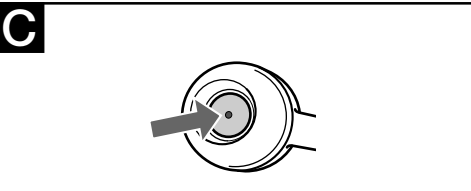
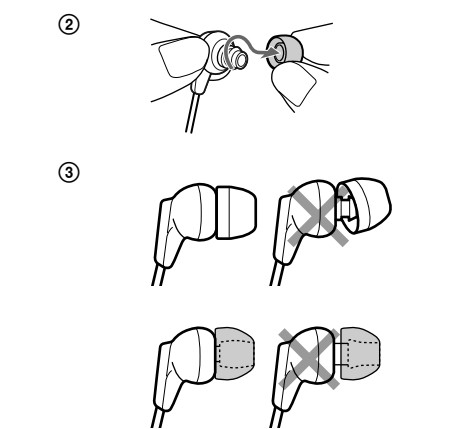
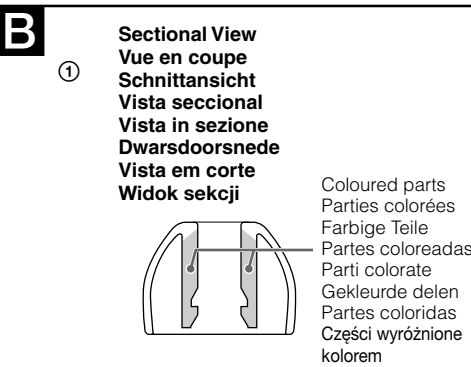
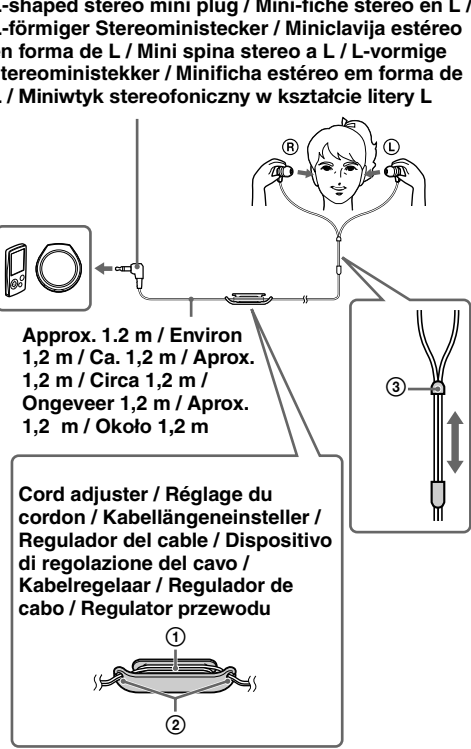
Stereo Headphones

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Hásználási útmutató / Návod k obsluze / Návod na používání / Инструкция по эксплуатации / Инструкция з експлуатації / Οδηγίες λειτουργίας / Инструкции за работа / Instrucțiuni de utilizare / Navodila za uporabo

MDR-EX35LP

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

L-shaped stereo mini plug / Mini-fiche stéréo en L / L-förmiger Stereoenstecker / Minicavità esteroe in forma de L / Mini spina stereo a L / L-vormige stereoinsteekster / Minificha esteroe en forma de L / Minivytis stereoforminis v kształcie litery L



English Stereo headphones

- Features**
- 3 sizes of earbuds (S, M, L) supplied for stable and comfortable fit in the ear
 - Hybrid silicone rubber earbuds for secure fitting and long-term wearing comfort
 - Y-type cord with cord slider to prevent cord tangling
 - Convenient cord adjuster supplied

Wearing the headphones (see fig. A)

Wear the earpiece marked ⑥ in your right ear and the one marked ⑦ in your left ear.

How to use the supplied cord adjuster

You can adjust the cord length by winding the cord (⑤) on the cord adjuster and then push the cord into the slot to secure in place (⑥).

(The cord can be wound to the cord adjuster up to 50 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

Note

Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

How to use the cord slider (③)

Move up and down to change the split position of the cord.

How to install the earbuds correctly

If the earbuds do not fit your sound correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.

If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. B-④).

When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)

Small	Large
SS ^① (Red)	S (Orange) M (Green) L (Light blue)

* This size is optional and available at purchase.

To detach an earbud (see fig. B-②)
While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

To attach an earbud (see fig. B-③)
Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

Cleaning the earbuds
Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW) / Power handling capacity: 100mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 100 dB/mW / Frequency response: 6 - 23,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m (47 1/8 in.) Litz cord Y-type / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug/Mass: Approx. 3 g (0.11 oz) / Supplied accessories: Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Cord adjuster (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions
• Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud (see fig. B-④).
If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
• Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
• The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
• Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Note on static electricity
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

EP-EX10A is available (sold separately) as optional replacement earbuds.
EP-EX10A offers 4 types of the earbuds: SS, S, M and L.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français Casque d'écoute stéréo
Caractéristiques
• 3 tailles d'oreillettes (S, M, L) fournies pour un port stable et confortable
• Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme
• Câble en Y avec glissière pour éviter qu'il s'emmêle
• Réglage du cordon pratique fourni

Port du casque (voir fig. A)
Portez l'écouteur marqué ⑥ sur l'oreille droite et l'écouteur marqué ⑦ sur l'oreille gauche.

Comment utiliser le réglage du cordon fourni
Vous pouvez régler la longueur du cordon (⑤) en l'enroulant sur le système de réglage du cordon, puis en l'enfonçant dans la fente pour le maintenir en place (⑥).

(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 50 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Comment utiliser la glissière du cordon (③)
Déplacez-la vers le haut ou vers le bas pour modifier la position de division du cordon.

Installation correcte des oreillettes
Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez la taille des oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement installées dans vos oreilles et bien ajustées. Si les oreillettes ne sont pas adaptées à vos oreilles, essayez une autre taille. Pour connaître la taille des oreillettes, vérifiez la couleur sur la partie interne de celles-ci (voir fig. B-④).

Lorsque vous changez les oreillettes, assurez-vous de bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

Taille des oreillettes (couleur intérieure)
Petit Grand
SS^① (Rouge) S (Orange) M (Vert) L (Bleu clair)

* Cette taille est vendue en option.

Retrait d'une oreillette (voir fig. B-②)
Tout en tenant l'écouteur, tournez et retirez l'oreillette.

Fixation d'une oreillette (voir fig. B-③)
Enfoncez la partie interne de l'oreillette sur l'écouteur de sorte que la partie saillante de l'écouteur soit complètement couverte.

Nettoyage des oreillettes
Retirez les oreillettes des écouteurs et lavez-les à l'aide d'une solution détergente douce.

Spécifications
Type: fermé, dynamique / Transducteur: 9 mm, type à dôme (CCAW) / Puissance admissible: 100 mW (CEI*) / Impédance: 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 100 dB/mW / Réponse en fréquence: 6 - 23 000 Hz / Cordon: environ 1,2 m (47 1/8 po). Cordon litz en Y / Fiche: Mini-fiche stéréo en L plaquée or / Poids: environ 3 g (0,11 oz) / Accessoires fournis: oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), Réglage du cordon (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions
• Veillez toujours à maintenir la propreté de vos écouteurs, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette (Voir fig. B-④).
Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
• Si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
• Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
• Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Remarque à propos de l'électricité statique
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il n'est agité pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.

Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Des oreillettes de rechange EP-EX10A sont disponibles en option (vendues séparément).
Les oreillettes EP-EX10A sont livrées en quatre formats: SS, S, M et L.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles.

Avvis à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch Stereokopfhörer
Merkmale
• Ohrpolster in 3 Größen (S, M, L) mitgeliefert - für stabilen und bequemen Sitz im Ohr
• Hybrid-Silikonummi-Ohrpolster für guten Sitz und lang andauernden Tragekomfort
• Y-förmiges Kabel mit verschiebbarem Kabelklemme zur Vermeidung von Kabelverwirr
• Komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge mitgeliefert

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. A)
Setzen Sie die mit ① markierte Muschel auf das rechte und die mit ② markierte auf das linke Ohr.

Verwendung des mitgelieferten Kabellängeneinstellers
Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel (⑤) um den Kabellängeneinsteller wickeln und das Kabel dann in die Führung (⑥) drücken, damit es sich nicht löst.

(Es sollten jedoch nicht mehr als 50 cm des Kabels um den Kabellängeneinsteller gewickelt werden, da sich das Kabel sonst abwickeln kann.)

Hinweis
Wickeln Sie nicht den Stecker auf den Einsteller und spalten Sie das Kabel nicht auf, da das Kabel durch die hohe Zugkraft beschädigt werden könnte.

Verwendung der verschiebbaren Kabelklemme (③)
Die Kabelklemme nach oben oder unten verschieben, um die Länge des geteilten Kabelabschnitts einzustellen.

So verwenden Sie die Ohrpolster richtig
Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Positionen der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen.

Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen. Die Größe der Ohrpolster erkennen Sie an der Farbe im Inneren (siehe Abb. B-④).

Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

Größe der Ohrpolster (Innenfarben)
Klein Groß
SS^① (Rot) S (Orange) M (Grün) L (Hellblau)

* Diese Größe ist optional und beim Kauf erhältlich.

So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. B-②)
Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie das Ohrpolster und ziehen Sie es los.

So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. B-③)
Drücken Sie den inneren Teil des Ohrpolsters in den Kopfhörer hinein, so dass der vordere Teil des Kopfhörers vollständig verdeckt ist.

Reinigen der Ohrpolster
Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch / Treiberereinheit: 9 mm, Kolbe (CCAW) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 100 dB/mW / Frequenzgang: 6 - 23.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m Litzkabel Y-förmig / Stecker: Vergoldeter L-förmiger-Stereoenstecker / Gewicht: ca. 3 g / Mitgeliefertes Zubehör: Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2), Kabellängeneinsteller (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen
• Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster (siehe Abb. B-④).
Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen auf dem Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlechter zu hören.
• Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
• Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
• Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Hinweise zur statischen Aufladung
Bei geringer Luftfeuchtigkeit kann es vorkommen, dass Sie das Kabel im Ohr zu spüren. Dies wird durch statische Aufladung des Körpers verursacht und liegt nicht an einem Defekt des Kopfhörers.

Dieser Effekt kann jedoch durch Tragen von Kleidung aus natürlichen Stoffen reduziert werden.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster mit der Modellbezeichnung EP-EX10A (geondert erhältlich) erwerben.

Die Ohrpolster EP-EX10A gibt es in 4 Größen: SS, S, M und L.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Einzelne für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst und Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español Auriculares estéreo
Características
• 3 tamaños de auriculares (S, M, L) suministrados, para un ajuste estable y cómodo en la oreja
• Adaptadores de silicona híbridos para una mejor fijación y más comodidad
• Cable de tipo Y con pasador para evitar que se enrede
• Práctico regulador del cable suministrado

Uso de los auriculares (consulte la fig. A)
Póngase la unidad auricular con la marca ⑥ en la oreja derecha y la unidad con la marca ⑦ en la oreja izquierda.

Utilización del regulador del cable suministrado
La longitud del cable puede ajustarse enrollando el cable (⑤) en el regulador del cable y luego introduciendo el cable en la ranura para que quede bien fijado (⑥).

(El cable puede enrollarse en el regulador del cable hasta 50 cm. Si lo enrolla más, el cable se saldrá más fácilmente del regulador.)

Nota
No enrolla la clavija ni la sección dividida del cable, ya que podría tensar demasiado el cable y provocar roturas.

Utilización del deslizador del cable (③)
Mueva el deslizador hacia arriba o abajo para modificar el segmento dividido del cable.

Instalación correcta de las almohadillas
Si las almohadillas no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, cambie las almohadillas por unas de otra talla o a ajuste su posición para que los resultados cómodos y se adapten perfectamente a las orejas.

En caso de que las almohadillas no encajen en las orejas, colóque unas de otra talla. Es posible comprobar la talla de las almohadillas mediante el color del interior (consulte la fig. B-④).

Cuando cambie las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se le caigan en los oídos.

Tamaños de adaptador (color interior)
Pequeño Grande
SS^① (Rojo) S (Naranja) M (Verde) L (Azul claro)

* Tamaños opcional y disponible en tiendas.

Extracción de las almohadillas (consulte la fig. B-②)
Mientras sujeta el auricular, gire la almohadilla y de ella hacia afuera.

Colocación de las almohadillas (consulte la fig. B-④)
Presione el interior de la almohadilla contra el auricular hasta que la parte saliente del auricular quede totalmente cubierta.

Limpieza de las almohadillas
Extraiga las almohadillas de los auriculares y límpielas con una solución de detergente neutro.

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico / unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidad de potencia: 100mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 100 dB/mW / Frecuencia de respuesta: 6 - 23.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m, Cable Litz tipo Y / Clavija: minicavidad estereo dorada en forma de L / Masa: aprox. 3 g / Accesorios suministrados: adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2), regulador del cable (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones
• Mantenga los auriculares limpios en todo momento, en especial el interior del adaptador de dedos (consulte la fig. B-④).
Si se acumula polvo o cerumen en el auricular, es posible que experimente problemas de audición.
• Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduce o en un bicicleta.
• Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
• Coloque con firmeza las almohadillas en los auriculares. Si una almohadilla se suelta accidentalmente y se le cae en el oído, podría provocar lesiones.

Nota acerca de la electricidad estática
En condiciones de aire particulamente seco, es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos. Eso es a causa de la electricidad estática acumulada en el cuerpo, y no es síntoma de un mal funcionamiento de los auriculares.

Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.

El modelo EP-EX10A se encuentra disponible (se vende por separado) como adaptador de recambio opcional.

El modelo EP-EX10A ofrece cuatro tamaños de adaptadores: SS, S, M y L.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el producto o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurar de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación sólo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano Cuffie stereo
Caratteristiche
• 3 misure di protezione per auricolari (S, M, L) in dotazione per garantire comfort e stabilità
• Protezione per auricolari in gomma siliconica ibrida per una portabilità sicura e un comfort duraturo
• Cavo di tipo Y con relativo cursore per prevenire aggrovigliamenti
• Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione

Applicazione degli auricolari (vedere fig. A)
Mettere l'auricolare contrassegnato da ⑥ sull'orecchio destro e quello contrassegnato da ⑦ sull'orecchio sinistro.

Come utilizzare il dispositivo di regolazione del cavo fornito in dotazione
È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso (⑤) sul dispositivo, quindi premendolo nel foro per bloccarlo (⑥). (Il cavo può essere avvolto sul dispositivo fino a 50 cm.

Avvolgendolo per una lunghezza maggiore, il cavo si stacca facilmente dal dispositivo di regolazione.)

Nota
Non avvolgere la spina o la parte in cui il cavo si divide, altrimenti il cavo si deformerà provocando potenzialmente la rottura del filo.

Come utilizzare il cursore del cavo (③)
Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari
Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituite le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie.
Se le protezioni non si adattano correttamente alle orecchie, sostituite con protezioni di un'altra taglia. Per verificare la taglia delle protezioni, controllate il colore all'interno (vedere fig. B-④). Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarle in modo saldo sugli auricolari, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio.

Taglie delle protezioni per gli auricolari (colore interno)
Piccola Grande
SS^① (Rosso) S (Arancio) M (Verde) L (Azzuro)

* Questa taglia è un optional acquistabile.

Rimozione di una protezione (vedere fig. B-②)
Afferrare l'auricolare, quindi ruotare e rimuovere la protezione.

Applicazione di una protezione (vedere fig. B-④)
Premere la parte interna della protezione sull'auricolare, facendo la parte sporgente dell'auricolare non viene coperta completamente.

Pulizia delle protezioni degli auricolari
Rimuovere le protezioni dagli auricolari, quindi pulirle utilizzando una soluzione detergente neutra.

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 9 mm, tipo a cupola (CCAW) / Capacità di potenza: 100mW (IEC*) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 100 dB/mW / Risposta in frequenza: 6 - 23.000 Hz / Cavo: Appross. 1,2 m, Cavo Litz a Y / Spina: Mini spina stereo a L / placcata in oro / Peso: circa 3 g / Accessori in dotazione: protezioni per gli auricolari (S × 2, M × 2, L × 2), dispositivo di regolazione del cavo (1)
* IEC = Commissione Elettronica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni
• Tenere sempre puliti gli auricolari, soprattutto l'interno della parte in gomma (vedere fig. B-④).
L'eventuale presenza di polvere o cerume all'interno degli auricolari può causare problemi durante l'ascolto.

• L'ascolto ad alto volume degli auricolari può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare gli auricolari durante la guida o in bicicletta.

• È possibile che le protezioni si usurino a seguito di un'usura prolungata di deposito o uso.

• Installare in modo saldo le protezioni sugli auricolari. Se una protezione si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite.

Nota sull'elettricità statica
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata nel corpo e non è sintomo di un'anomalia di funzionamento degli auricolari.

Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali.

Sono disponibili gli auricolari sostitutivi opzionali modello EP-EX10A (venduti separatamente).

Per il modello EP-EX10A sono disponibili 4 tipi di auricolari: SS, S, M e L.

Treatmento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece provvedere ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenzialmente conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands Stereohooftelefoon
Kenmerken
• Oorpechjes in 3 formaten (S, M, L) bijgeleverd voor een goede en comfortabele pasvorm in het oor
• Hybride oorpechjes uit siliconenrubber voor een goede pasvorm en een uitstekende geluidskwaliteit
• Y-vormig kabel met schuif voor het voorkomen dat de kabel in de knoop raakt
• Bijgeleverde handige kabelregelaar

De hoofdelefoon dragen (zie afb. A)
Draag het oorpechje met de marking ⑥ in uw rechteroer en het oorpechje met de marking ⑦ in uw linkeroor.

De bijgeleverde kabelregelaar gebruiken
U kunt de kabelregelaar regelen door de kabel rond de kabelregelaar te winden (⑤) en vervolgens de kabel in de kabelopening te drukken om deze vast te klemmen (⑥).

(U kunt tot 50 cm kabel rond de kabelregelaar winden. Als u de kabel verder rond de kabelregelaar windt, raakt deze sneller los van de kabelopening.)

Opmerking
Zorg ervoor dat u de stecker of het gespletted deel van de kabel niet rond de kabelregelaar windt; hierdoor wordt er te veel druk op de kabel uitgeoefend, die vervolgens kan breken.

De kabelschuif gebruiken (③)
Verplaats de kabelschuif omhoog of omlaag om de positie waar de kabel gesplit is te wijzigen.

De oordopjes correct plaatsen
Als de oordopjes niet goed in uw oren passen, kunt u lage tonen mogelijk niet horen. U kunt genieten van een betere geluidskwaliteit door een ander model oordopjes te gebruiken of door de positie van de oordopjes aan te passen zodat deze comfortabel in uw oren passen.

Probeer een ander formaat als de oordopjes niet in uw oren passen. Probeer te control

